

Spanish: LEVEL I

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Mandatory Selection

“Hombre pequeño”

Alfonsina Storni

Hombre pequeño, hombre pequeño
Suelta a tu canario que quiere volar...
Yo soy el canario, hombre pequeño,
Déjame saltar.

Estuve en tu jaula, hombre pequeño,
Hombre pequeño que jaula me das.
Digo pequeño porque no me entiendes,
Ni me entenderás.

Tampoco te entiendo, pero mientras tanto
Ábreme la jaula, que quiero escapar;
Hombre pequeño, te amé media hora,
No me pidas más.

Spanish: LEVEL I (cont'd.)

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Second Selection I

“E-Mail”

Laura Hernández

Me escribiste una carta.
La leí con los ojos
De la piel...
Octubre
Se viste de rojo para unir
Distancias.

Miro
La pantalla
Esperando
Tu mensaje...
El buzón
Está vacío
El otoño
Se filtra.
Pienso
Quizás
Mañana.

Spanish: LEVEL I (cont'd.)

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Second Selection II

“Vuelo sobre mis pasos”

Conny Palacios

Todos los días
Cuando amanece
Te digo
Adiós,
Ato
Mi amor
A la cintura
Y camino
Hacia
Adelante.

Pero
Por las noches,
Afiebrada por tu ausencia,
Adormecida por la canción de tu mar
Que todavía perdura en mis oídos...
Vuelvo
Sobre
Mis pasos,
A tientas,
Buscándote.

Spanish: LEVEL I (cont'd.)

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Second Selection III

“Dilema”

Agapito José Carrizo

No sé si se nace Santo,
Pero sí se nace negro.
¿Podrá un negro hacerse Santo
O un Santo volverse negro?

No sé si se nace malo,
Pero sí se nace negro.
¿Podrá un negro hacerse malo
O un malo volverse negro?

Hay muchos que nacen negros,
Pero más que nacen blancos.
Cuál de todos es el Santo,
El negro, el malo, o el blanco?